



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Latarki Mini

D **Wolf Mini und Micro – Taschenlampen**
Gebrauchs- und Wartungshinweise
– bitte aufbewahren.

EU-Konformitätserklärung **CE** **0598**

Die Wolf Mini und Micro – Taschenlampen erfüllen alle relevanten Anforderungen der richtlinien ATEX-Produkttrichlinie 2014/34/EU über potenziell explosive Gas-, Dämpfe und Dünste (ATEX-Ausrüstung) belegt durch die ausgesetzte EUBaumusterprüfbescheinigung, welche die Konformität mit allen harmonisierten Normen und relevanten Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen dokumentiert.

Die Produktgruppe besteht aus vier eigenständigen mit einer Primärzelle angetriebenen Taschenlampen aus hochschlagzähem Plastik.

Die **Micro M-10**, **Mini M-40** und die **Mini M-60** haben LED-Lichtquellen und sind zugelassen gemäß Gruppe I, **M1** als Geräte für den Einsatz im Bergbau und gemäß Gruppe II als Geräte der **Kategorie 1 Zonen 0, 1 & 2** für den Einsatz in potentiell explosionsgefährdeten Gasen, Dämpfen und Nebeln, wo die Temperaturklasse es erlaubt und Gruppe II als Geräte der **Kategorie 2** für **Zonen 21 & 22** potentiell explosionsgefährdete Stäube, dort wo die Höchsttemperatur der Taschenlampenoberfläche und die Staubgruppe IIIB erlaubt ist.

Die **Mini M-70** hat eine LED-Lichtquellen und ist zugelassen gemäß Gruppe I, **M1** als Geräte für den Einsatz im Bergbau und gemäß Gruppe II als Gerät der **Kategorie 1, Zonen 0, 1 & 2** für den Einsatz in potentiell explosionsgefährdeten Gasen, Dämpfen, Nebeln und Stäuben, dort wo die Temperaturklasse T4 es erlaubt, und **Zonen 20, 21 & 22** potentiell explosionsgefährdete Stäube, dort wo die Höchsttemperatur der Taschenlampenoberfläche 160°C und die Staubgruppe IIIC erlaubt ist.

Zulassungscode:

M-10 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T5 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T95°C Db IP67
M-40 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T125°C Db IP67
M-60 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T130°C Db IP67
M-70 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-20°C ≤ Ta ≤ +40°C] Ex ia IIIC T₂₀₀ 160°C Da IP67
	II 1D	

EU-Baumusterprüfbescheinigung: **Baseefa06ATEX0084**

Für die Batterieoptionen siehe angefügte Tabelle.

Nicht die Taschenlampe in explosionsgefährdeten Bereichen öffnen.

Nicht alte und neue Batterien gemischt verwenden. Verbrauchte Batterien sind zu entfernen, um Auslaufen zu vermeiden.

Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

Schadhafte Geräte müssen vor dem weiteren Gebrauch repariert werden.

Vorsicht – Polycarbonat-Glasscheibe; Atmosphäre in explosionsgefährdeten Bereichen überprüfen.

Benannte SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 (Särkinientie 3) Prüfzelle: 00211 HELSINKI, Finland **Nr. 0598**

Geltende harmonisierte Normen:

EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012,

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt Wolf Safety Lamp Company

Alex Jackson – Geschäftsführer
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Termin: 01-10-2021

Schutzart: **IP67** bis EN60529:1992

Photobiologische Sicherheit nach EN 62471:2008

Mini M-60 & M-70: Risikogruppe 2

ACHTUNG: Gefährliche optische Strahlungen werden möglicherweise von diesem Produkt ausgegeben. Die Lampe nicht fixieren, wenn in Betrieb. Könnte schädlich für die Augen sein.

AR **Micro und Wolf Mini مصابيح**
تعليمات التشغيل والصيانة
يرجى الاحتفاظ بها

CE **0598** إعلان مطابقة مواصفات الاتحاد الأوروبي

تفي تشكيلة مصابيح (ولف ميني وولف) و (مايكرو Micro) بجميع الأحكام ذات الصلة من توجيهات الاتحاد الأوروبي EU/34/2014 المتعلقة بالأجواء القابلة للانفجار (ATEX) بموجب شهادة فحص النوي الصادرة من الاتحاد الأوروبي، مما يدل على الاختلال لجميع المعايير المنسقة ذات الصلة ومتطلبات الصحة والسلامة الأساسية.

تتألف التشكيلة من أربعة مصابيح/مشاعل متوجهة ذاتية الطاقة تعمل بخلايا أولية، مصبوبة في بلاستيك ذو قوة مقاومة صدمات عالية.

تتميز أجهزة **Mini M-60** و **Micro M-10**, **Mini M-40** و **Micro M-10** بمصادر إضاءة LED وتم اعتمادها كمعدات من المجموعة الأولى M1 لتطبيقات التعدين، والمجموعة الثانية، معدات الفئة I للاستخدام في نطاقات **0 و 1 و 2** للغازات والأبخرة والرذاذ محتملة الانفجار التي تسمح بها درجات الحرارة المحددة، وكذلك المجموعة **II** من الفئة **2** للأجهزة المستعملة في نطاقات **21 و 22** من القيرار المتغير المحتمل، في النطاق المسموح لدرجة الحرارة القصوى لسطح المشباح ومجموعة القيرار IIIB.

يحتوي **Mini M-70** على مصدر ضوء LED وتم اعتمادها كمعدات المجموعة الأولى، **M1** لتطبيقات التعدين ومجموعة **II**، معدات الفئة I للاستخدام في المنطقة **0 و 1 و 2** من الغازات والأبخرة والرذاذ القابلة للانفجار حيث تسمح درجة الحرارة **T4 والمنطقة 20 و 21 و 22** غير محتمل الانفجار، حيث تسمح درجة حرارة سطح المشباح القصوى 160 درجة مئوية ومجموعة القيرار IIIC.

رموز الاعتماد:

M-10 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T5 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T95°C Db IP67
M-40 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T125°C Db IP67
M-60 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T130°C Db IP67
M-70 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-20°C ≤ Ta ≤ +40°C] Ex ia IIIC T₂₀₀ 160°C Da IP67
	II 1D	

شهادة اختبار للمجموعة الأوروبية نوع **Baseefa06ATEX0084**
لمعرفة خيارات البطارية، انظر الجدول المرفق.

لا تفتح مصباح الرأس في المناطق المعرضة للانفجار **Ex**.

لا تغط بطاريات، إرفع البطاريات المستعملة فوراً لمنع التسرب.

لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن.

يجب إصلاح الأجهزة التالفة قبل الاستخدام الإضافي.

إحتس - العدة من مادة البوليكربونات، تحقق من الأجواء في مناطق **Ex** القابلة للانفجار.

الهيئة المسجلة:

SGS FIMKO OY,
P.O. Box 30 (Särkinientie 3)
00211 HELSINKI, Finland.
No. 0598

المعايير المنسقة الطيقة: EN60079-0:2018, EN60079-11:2012.

تم إصدار هذا التصريح تحت المسؤولية المصرية لشركة Wolf Safety Lamp Company

أليكس جاكسون - المدير العام
Wolf Safety Lamp Company
2021-10-01

مستوى حماية الدخول: **IP67** to EN60529:1992

السلامة الضوئية البيولوجية متوافقة مع: EN 62471:2008

Mini M-70 و Mini M-60 : فئة الخطورة 2
تنبيه: من الممكن أن يبعث إشعاع ضوئي خطير من هذا المنتج (لاندق في مصباح التشغيل، قد تكون ضارة للعين.

GB **Wolf Mini and Micro Torch Range**
Operation and Maintenance
Instructions – please retain.

EU Declaration of Conformity **CE** **0598**

The Wolf Mini and Micro Torch Range meets all relevant provisions of the 2014/34/EU Explosive Atmospheres (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EU Type Examination Certificate, demonstrating compliance with all relevant Harmonised Standards and Essential Health and Safety Requirements.

The Range consists of four self-contained primary cell powered flashlights/torches, moulded in high impact strength plastic.

The **Micro M-10**, **Mini M-40** and **Mini M-60** have LED light sources and are approved as Group I, **M1** equipment for mining applications, Group II, **Category 1** equipment for use in **Zone 0, 1 & 2** potentially explosive gases, vapours and mists where specific temperature class permits and Group II, **Category 2** equipment for use in **Zone 21 & 22** potentially explosive dusts, where the torch maximum surface temperature and IIIB dust group permits.

The **Mini M-70** has a LED light source and is approved as Group I, **M1** equipment for mining applications and Group II, **Category 1** equipment for use in **Zone 0, 1 & 2** potentially explosive gases, vapours and mists where temperature class T4 permits and **Zone 20, 21 & 22** potentially explosive dusts, where the torch maximum surface temperature 160°C and IIIC dust group permits.

Approval codes:

M-10 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T5 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T95°C Db IP67
	II 2D	
M-40 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T125°C Db IP67
	II 2D	
M-60 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T130°C Db IP67
	II 2D	
M-70 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-20°C ≤ Ta ≤ +40°C] Ex ia IIIC T₂₀₀ 160°C Da IP67
	II 1D	

EU Type Examination Certificate: **Baseefa06ATEX0084**

For battery options, see attached table.

Do not open torch in Ex Areas.

Do not mix cells, immediately remove used cells to avoid leakage.

Do not use rechargeable cells.

Damaged equipment should be repaired before further use.

Caution – polycarbonate lens, check atmosphere in Ex area.

Notified Body: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 (Särkinientie 3) 00211 HELSINKI, Finland.
No. 0598

Harmonised Standards applied:

EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012,

This declaration is issued under the sole responsibility of Wolf Safety Lamp Company.

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Dated: 01 October 2021

Ingress protection level: **IP67** to EN60529:1992

Photobiological safety to EN 62471:2008

Mini M-60 & M-70: Risk Group 2

CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye

UK Declaration of Conformity **UK CA** **1180**

The Wolf Mini and Micro Torch Range meets all meets all the statutory requirements of the Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016, UKSI 2016/1107 as amended by UKSI 2019/696 by virtue of the issued UKEX type examination certificate, demonstrating compliance with all relevant designated standards and essential health and safety requirements.

Approval codes:

M-10 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T5 Ga [-40°C < Ta < +50°C]
	II 2D	Ex ib IIIB T95°C Db IP67
M-40 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C < Ta < +50°C]
	II 2D	Ex ib IIIB T125°C Db IP67
M-60 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C < Ta < +50°C]
	II 2D	Ex ib IIIB T130°C Db IP67
M-70 	I M1/II 1G	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-20°C < Ta < +40°C]
	II 1D	Ex ia IIIC T₂₀₀ 160°C Da IP67

Approval Body: SGS Baseefa Ltd, Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9RZ, UK.

Approval body number: **1180**.

UK Type examination certificate: **BAS21UKEX0359**

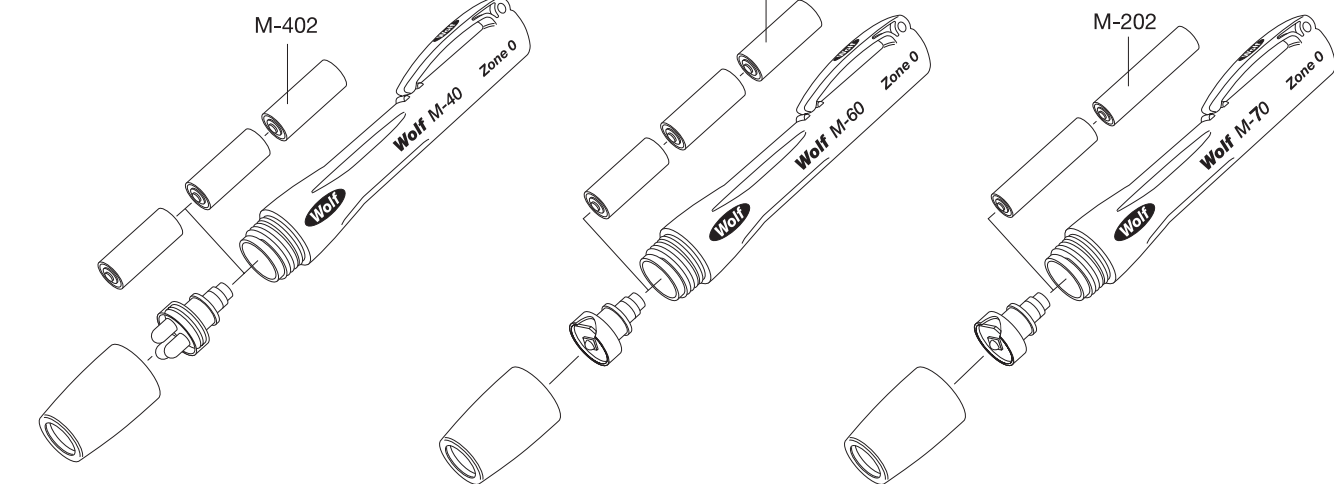
For battery options, see attached table.

Designated Standards applied:

EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012

This declaration is issued under the sole responsibility of Wolf Safety Lamp Company.

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company
Dated 01 October 2021



Micro M-10

LR44 to IEC 60086 (A76/V13GA)

Wolf M-102
Ansmann
Duracell
Energizer
GP
HI WATT
Maxell
Renata
Varta

Mini M-70

LR03 to IEC 60086 (AAA)

Wolf M-202
Procell (Grey)
Industrial by Duracell
Duracell Procell
Duracell Plus
Duracell Ultra M3
Duracell MN2400
Energizer Industrial/EN92
Energizer Ultra + /E92
Energizer Ultimate
GP Alkaline
GP Super Alkaline
Panasonic Powermax
Panasonic Ultra
Philips Powerlife
Varta High Energy

Mini M-40 and Mini M-60

LR1 to IEC 60086 (N)

Wolf M-402
Duracell
Energizer
GP
Maxell
Panasonic
Philips Powerlife
Varta

IECEx Scheme Certification

IECEx Scheme Certificate Number:
IECEx BAS 06.0023

LED models for Zone 0, Zone 21

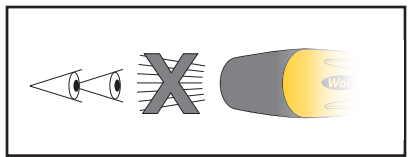
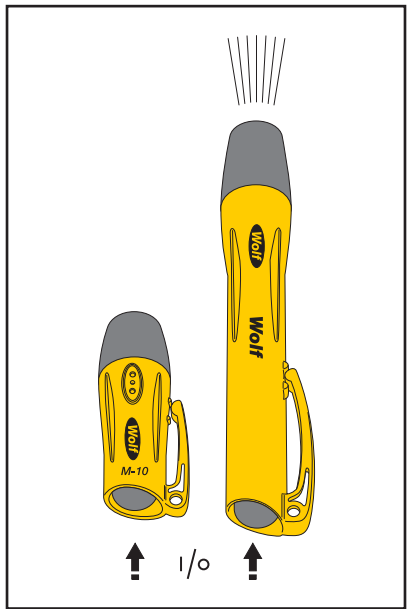
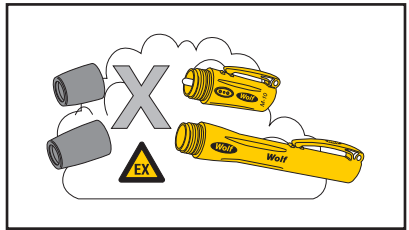
M-10	Ex ia I Ma/IIC T5 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T95°C Db IP67
M-40	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T125°C Db IP67
M-60	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-40°C ≤ Ta ≤ +50°C] Ex ib IIIB T130°C Db IP67

LED models for Zone 0, Zone 20

M-70	Ex ia I Ma/IIC T4 Ga [-20°C ≤ Ta ≤ +40°C] Ex ia IIIC T₂₀₀ 160°C Da IP67
-------------	---

IEC Standards applied:
IEC60079-0:2017 IEC60079-11:2011
Ingress Protection Level: **IP67** to IEC60529:2001
For battery options, see attached table.

  EN IEC 60079-17



Spare Parts	
M-102	LR44 button cells for M-10 (pack of 4)
M-202	LR03(AAA) cells for M-70 (pack of 2)
M-402	LR1(N) cells for M-40/M-60 (pack of 3)

Wolf

WOLF MINI AND MICRO TORCH RANGE

ATEX, UKEX and IECEx certified for mining and industrial explosive atmospheres



Operation and Maintenance Instructions

SKORZYSTAJ Z USŁUG NASZEGO DZIAŁU SERWISU

Postaw na wiedzę, doświadczenie
oraz profesjonalizm

PAMIĘTAJ



Regularne przeglądy zapewniają niezawodność produktów w sytuacji awaryjnej.



Przeglądy powinny być przeprowadzane przez doświadczonych oraz autoryzowanych serwisantów.



Ekspluatowane produkty wymagają regularnych okresowych czynności serwisowych.



Brak serwisów grozi utratą gwarancji oraz właściwości użytkowych produktów.

DLACZEGO WARTO WYBRAĆ SERWIS TOPSERW?



Nasi serwisanci posiadają wieloletnie doświadczenie oraz szeroką wiedzę techniczną potwierdzoną certyfikatami i dyplomami.



Po każdym serwisie dostarczamy profesjonalną dokumentację.



Na bieżąco współpracujemy z producentami, aby sprawnie rozwiązywać problemy oraz świadczyć najwyższą jakość usług.



Jako jedyni jesteśmy certyfikowanymi serwisantami urządzeń Duperthal, Lacont, Chemisafe, Wolf, Acorn, Adaro, Hughes, Justrite, Chronomite, świadczymy również serwisy innych urządzeń dostępnych na rynku.



Regularnie szkolimy się w kraju oraz zagranicą, aby poszerzać swoją wiedzę oraz sprawnie reagować na potrzeby naszych odbiorców.



Zapewniamy szybkie terminy oraz dojazd do klienta na terenie całego kraju.



Oferujemy szkolenia techniczne celem właściwej obsługi naszych produktów.

Zawierając z Topserw długoterminową umowę konserwacyjną nie musisz już myśleć o obowiązkowych przeglądach.

Nasz Dział Serwisu dopilnuje, żeby kontrola urządzeń odbyła się w wymaganym terminie.



ul. Marecka 66a
05-220 Zielonka
www.topserw.pl
info@topserw.pl
INFOLINIA: 801 000 501